

Szerkesztőségi iroda:  
Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— 6 „  
Egy hóra ———— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX évfolyam 143 szám.

Szombat június 23

## Visszhang.

Budapest, június 23.

(P. C.) A Széll Kálmán kormány-  
zási programjában megboldogult nemzeti  
párt egykori taborából, mint előre gondol-  
tuk, csakugyan elkövetkezett a visszhang  
Tisza István gróf nagyváradi beszédére.  
Csakhogy még gyorsabban, mint hinni  
lehetett: Apponyi Albert gróf rögtön  
felelt arra a beszédre. Ha inkább a vissza-  
utasítást vesszük figyelembe, mely ezzel a  
válaszszal markirozva van, akkor észre-  
vesszük Ezsau érdes kezét; de ha figye-  
lemmel hallgatózunk a hangra, akkor  
Jákob hangját halljuk. És ez a válasz  
valóban úgy fest, mint civódás elsőszülött-  
ségi jogért, Széll Kálmán programjára  
vonatkozólag. És ez, bármily komolyan  
kell is venni terjedelmes képzettséggel  
párosult magas tehetsége miatt Apponyi  
gróft, mégis némi humorisztikus, kelle-  
mesen földerítő mellékizt ad fejtegetéséi-  
nek. Tisza gróf előadására, hogy Széll  
Kálmánnal mindenben tökéletesen egyet-  
ért, mert politikai céljai teljesen identi-  
kusok azokkal, melyeket a szabadelvű  
párt fennállása óta kitűzött és tántorit-  
hatlanul követett, határozottan, de egy-  
szersmind — ezt el kell ismerni — kon-  
ciliáns hangon azzal felel Apponyi, hogy  
itt egy hiba csuszott be. Mert miután  
Apponyi gróf a fuzió időpontjáig politikai  
ellentétben volt Tisza István gróffal és  
csak azért lépett be a szabadelvű pártba,  
mert nézeteit Széll Kálmán reformjavas-  
lataiban visszatükröztetve találta, ezért  
Széll programja, mely azonos Apponyi-  
nak kezdettől fogva hirdetett program-  
jával, nem lehet Tisza István gróf pro-  
gramjával is azonos.

A formális logikára vonatkozólag ezt  
teljesen találónak lehet tartani; a gyakor-  
latira, a politika logikájára vonatkozólag

aligha lesz találó. Mert a politikusnak  
gyakorlati logikája kiválaszt mint feles-  
legeset, sőt mint akadályozót minden kül-  
sőt, véletlent, mondjuk: személyit és ak-  
kor következtet az identitásra, ha minden  
lényeges, minden tárgyilagossá mozzanat  
egyezik. És itt valóban ez az eset áll,  
mint azt Széll Kálmán oly szerencsés  
intuítival kialakította. E mellett nem is  
akarjuk kifejezetten hangsúlyozni azt a  
rendkívül örvendetes és az adott viszonyok  
közt oly fontos tény, hogy Apponyi gróf  
feltétlenül csatlakozik ahhoz, a mit Tisza  
István gróf a politikában való felekezeti  
törekvések kárhovatosságáról mondott; elég,  
ha konstataljuk, hogy Apponyi gróf ép  
ugy, mint Tisza gróf a sajátjának vallja  
Széll politikáját és ezzel emlékeztetnek  
Euklides axiomájára, hogy ha két nagy-  
ság egy harmadikkal egyezik, akkor egy-  
mással is egyezniök kell. Az elsőbbség  
itt a döntő? Egyáltalán nem; a lényeges  
dönt. És ezért Apponyi gróf Széll pro-  
gramját egész bátran tekintheti vele  
congeniálisnak, jóllehet Tisza gróf ugyanezt  
teszi magára nézve. Hisz mind a ketten  
e program közös hiveinek vallják magu-  
kat, Széll kimagasló a akító erejének kellő  
tisztelettel adóztak és ezzel bebizonyított-  
ták, hogy Széll valóban képes volt a  
szabadelvű pártot egyesíteni.

Széll tehát semmikép sem tévedett,  
sem formailag, sem a gyakorlati politi-  
kában, midőn az 1867-iki kiegyezés alap-  
ján álló két párt fuziójának keresztül-  
vitelére tárgyi meggyőződéseik alapján vál-  
lalkozott Hazafiaknál pedig, a kik a köz-  
érdek, a haza szolgálatába állnak, egye-  
dül a tárgyi mozzanat kell, hogy irány-  
adó legyen. És ezért nincs további jelen-  
tősége ennek az elsőszülöttségi perlekedés-  
nek; az egyesülés eredményét nem alte-  
rálja, sőt csak annál tisztább világításba  
állítja. Széll Kálmán pedig választékos

példája által az a férfi, a ki mindenfelé  
intve és intézve, a német költő ama mon-  
dására emlékeztet, hogy aki az egészet  
áttekinteni tudja, annak elméjében el van  
intézve a perlekedés.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap  
reggeli 5 1/2 órától délig az urak részére  
nyitva van; hölgyek részére csak kedden és  
pénteken délután 5 óráig. A kádfürdő  
egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad; zuhanyfürdő  
egész nap.

Június 23. Nocker bucsuhangversenye.

Június 24. A T. h. é. v. közgyűlése.

Június 25. Közigazgatási bizottság.

Június 28. Sakkestély.

— A megyés püspök utja. Dessewffy  
Sándor megyés püspök ma titkára, Wittenberger  
Antal kíséretében Karlsbadba utazott.

— A megyei tisztikar köréből. Torontál-  
vármegye főispánja Sztojanovics Vazul vég-  
zett joghallgatót ideiglenes közigazgatási fogal-  
mazó gyakornokká nevezte kis s szolgálatátelre  
a központba rendelte.

— Miniszteri megbízás. A földmivelésügyi  
miniszter Sókka Ignác felsőmuzslyai rkath.  
plébánost F. Muzslyán a telepkezelői teendő-  
kkel megbízta.

— Áthelyezés. A földmivelésügyi miniszter  
Dezső Miklós szőlészeti és borászati felügyelőt  
Szabadkáról Nagy-Enyedre s helyére Halász  
Lajos szőlészeti és borászati felügyelőt Szabad-  
kára helyezte át.

— Custozza. Nagy ünnepe lesz holnap a  
29. gyalogezrednek; 34 éve ugyanis, hogy Torontál-  
vármegye fiai véruket hullatták Itáliában.  
A híres custozzai csatát 1866 június 24-én vívták.  
Albrecht főherceg az olasz támadással szem-  
ben Vennát választotta főtámaszkodó pontul.  
Csak 82.000 embere volt, de el volt határozva  
az olaszok megtámadására, ha azok erejük meg-  
osztásával, kettéválva kelnek át a Pón és Mincion.  
Lamormoreolasz fővezér körülbelül 140.000 ember-  
rel a Minció felől közeledett, annélkül, hogy gyani-  
totta volna az összeütközés lehetőségét. Az osz-  
trákok erős lovastámadással előbb az olasz bal-

## A „TORONTÁI“ tárcája.

### Nagybecskereki krónika.

— A Torontál eredetitárcája. —

Építsenek bár viz ellen falat,  
Nincs semmi uj a kerek ég alatt.  
Az, a mit látunk, hallunk, olvasunk,  
Az iskolában összetanulunk,  
Legyen bármily nagy is az ázsiója,  
Csak évezredek variációja.

Ezért rágódom minden szombaton,  
Miről is zengjen a heti dalom?  
S mig harcba szállának a mindenséggel,  
Biz be kell érnem minden kicsiséggel,  
A mit a kósza hir, a híres fáma  
Ha fel nem fujta tegnap — teszi máma.

Igy teszek én is, megkezdem tehát:  
Két jó szemem a csillagokba lát,  
Elmondok mindent, legyen bár eldugva,  
Ez, vagy amaz mikor nem lesz berugva,  
Hogyan sikerül a Nocker duett?  
És meddig él (titokban) a rulett?

Mert bármit mondjanak ellene, már most  
Nagy játék láza égeti a várost,  
Es nem segít rajt semmi regula,  
Hisz rulettezik Ganiméd Gyula  
S a fizetéskor azt rebegi már:  
A cebje kérem huszonnégy, noir.

S ha Végtelen ur, mint egy ősi hindu,  
Esetleg talán kocskázni indul,  
Hogyha az időt nem találja soknak,  
Hát praelegál a fiakkerosoknak:  
Hogy az idő nyáron azért borus,  
Mivel a nyolcas szám a kocsin rouge.

Es ez a láz, mely éget minden este,  
Megejti azt is, a ki nem kereste,  
Megejti, aztán megrázza vadul,  
Mig minden garasától szabadul,  
De hogyha nyereség a játék ára,  
Alkudni kezd a fináncpalotára.

De én, ki gazdagságra sose várok,  
Egy hete már, hogy mulatságra járok,  
A szivre nyár felén jó ez a flastrom  
S szállit belőle mindennap a klastrom,  
Hol hangverseny volt már sok délután  
Es nagy közönség élvezte — potyán.

A publikum az különös felette;  
Ha közénk téved egy-egy „szedte-vedte“  
Jónevű művész, akármit is ér,  
A viláért sem nézi meg azért;  
Hogy hova lesz a pénze, Isten tudja,  
De orfeumra azért mindig futja.

A művészetért — bármilyen nemes  
Aldozni pénzt manap nem érdemes,  
Ha tán ingyenbe jön az élvezet,  
Az „uri dolog“ mindenek felett,  
Csak olyan legyen a mulató hely,  
A hol a toalett hatásra lel.

S mivel klastromról folyik a beszéd,  
Nem mondtam még el a legelejét,  
Tornászó lányok ügyes rendbe, sorba'  
Nem nyitnak már akármilyen bokorba',  
S kimondom, bárha utol ér az átok,  
En ebben órjas veszedelmet látok.

A férfi nép az elpetyhüd egészen  
S a jövő eztán a lányoké léssen.  
A felültisztelt jószem rémes álma  
Rémesebb lenne, ha valóra válna,  
Es ugy fejlődne végig az évezred,  
A milyen biztatón indult a kezdet.

A jövőben most már a lányka támad  
Es legyőzi az erős daliákat,  
Csókot rabolni dehogy is lehet,  
Százával kaphatsz nyakleveleseket,  
S ott nem segít már semmi aforizma  
Ha rád támad egy bakfis ólom izma.

A gyöngébb nemből így erősebb válik,  
Ok védik meg a hazát mindhalálig,  
Való leszen sok lánysziv titkos álma,  
Maguk bujhatnak katonaruhába,  
Es reggel, este, egész délután  
Mi futunk majd a katonák után.

Nyakunkon van már a kánikula,  
Illőn fogadta Villamos Gyula,  
Mikor megjött a nyárral, s tegnap este  
Felgyult három ivlámpa izzó teste,  
Hogy szép legyen a hölgyeket toborzó  
Esteli korzó.

A hivatalos melléklet 136 számával.

szárnyat törték meg és ezáltal az egész sereg visszavonulását veszélyeztették, majd Custozza helységét kemény tusa után szintén kiragadták az ellenség kezéből. Lamormora, mihelyt rosszra fordult a dolog, elnyargalt a csatától, de Viktor Emanuel király és Umberto trónörökös mindvégig igyekeztek helyreállítani a rendet, azonban hiába. Altalában az osztrák győzelem a tulnyomó szám ellen csakis a jobb vezetésnek volt köszönhető.

A 29 ik gyalogezred nagybecskerekai zászlóalja holnap reggel 7 órakor a római katolikus, 10-kor a g. k. templomban vesz részt az istentiszteleten. Délben a tisztikar rendez lakomát, a legénységet pedig délután 5 órakor vendégelik meg.

— Dr. Klein Mór ünneplése. A héten mult husz esztendeje, hogy dr. Klein Mór lelkipásztora a nagybecskerekai izr. hitközségnek s ezen idő alatt vallás és nemzetiségi különbség nélkül mindenki megszerette a népszerű tudós főpapot, kinek hazafisága és széleskörű tudása messze földön ismeretes. Ebből az alkalomból ma tisztelgett dr. Klein Mórnál a nagybecskerekai izr. hitközség küldöttsége dr. Mangold Samu és Weisz Izidor vezetése alatt. A szónokok kifejezést adtak szeretetüknek, hűségüknek, ragaszkodásuknak, azt kívánva, hogy a derék lelkipásztor teljes erőben és egészségben ünnepelhesse meg 25 éves jubileumát. A hitközség utolsó ülésében jegyzőkönyvileg is kifejezést adott ennek a szeretetnek, a mit szintén tolmácsoltak a szónokok. Dr. Klein Mór meghatva válaszolt. Jól esik szívének nagyon ez a figyelem s kijelenti, hogy a jövőben is a hitközség, a felekezet, a haza és mindennekfölött a magyarság szolgálatában fog állani, arra áldozza minden erejét, tudását és tehetségét. Részünkről is azt kívánjuk, hogy teljesüljenek be mindezek a jó kívánságok s az Egek urán kívül vegye oltalmába dr. Klein Mór a „Magyarok istene“ is, a kinek szellemében és védelmében tanít, buzdít, fáradozik, lakadatlanul, hazafias ihlettel, egy emberöltő óta. Ad multos annos!

— Jövahagyott alapszabályok. A „Billédi társaskör“ alapszabályait a belügyminiszter ellátta a bemutatási záradékkal.

— Halálozás. Mint őszinte részvétellel értesülünk Hollesovszky Lajos csásvári uradalmi tisztartó tegnap életének 64-ik évében, hosszas és súlyos betegség után elhunyt. A megboldogult temetése holnap délután 3 órakor megy végbe. Halálát neje, szül. Merényi Istvánka és nagyszámú rokonság gyászolja.

— Viharágyu Nagybecskereken. Megemlékezünk már róla, hogy Reitter Oszkár rendőrkapitány viharágyut szerzett be s azt a közönség előtt fogja kipróbáltatni. Ezt a próbát most július 1-ére, a jövő vasárnapra halasztották.

Hogy végezetül ne legyek banális,  
Jelenleg Nap uram lett aktuális,  
Mivelhát átpártolt a rák jegyéhez,  
(Ha nem csalódom, szabadjegyet élvez.)  
S álomba ringat álmódó zenével,  
Izzó tűzének minden melegével.

Bob.

### Csendes emberek.

— Naplótörődék. —

Itt járnak, kelnek az utcán; naponta találkozik velük, magam is abba a kategóriába tartozom.

Óh, a mi kasztunk, az egy különálló csendes kaszt. Olyanok vagyunk mint az álomjárók.

Mintha nem nekünk ragyogna a nap, mintha mások örömeire nyílnának a virágok, mintha nem mi volnánk azok, kiknek lelkébe bolondosan szép álmokat kacagnának a villogó női szemek, ezek a megfejthetetlen örök talányok.

Csak porhüvelyünk támolyog ide lent a földön, lelkünk az immár a másvilág utvesztőin kóborol valahol.

Találkozunk, köszöntjük egymást. A kezdők arca lázas pirban ég; ezeknek erejét csak kikezdte, de össze nem morzsolta még a lassu méreggel ölt gyilkos nyavalya: a sorvadás.

Ezeknek a bizalma még nincs megingatva. Azt hiszik, hogy minden újabb nap, újabb reménységet csöpögtet a szívükbe. Tervet kovácsolnak, álmokat szőnek, boldogabb jövőre ringó délibábja csalogatja őket.

Nem sokáig csalogatja. Bekövetkezik rájuk is a megmásíthatatlan. A láthatár egyszerre csak szürkülni kezd elöttük; borulat váltja föl a fényt féltve őrsött madaruknak, a reménységnek szines szárnyából egyenként hull ki a toll. Mennyi szép,

— Nocker bucsuzása. Nagy érdeklődés mutatkozik Nocker János egyházi karnagy mai bucsuestélye iránt, a melyen ott lesz a város zenevilágának minden tagja, hogy még egyszer kezet szoritson a körünkől távozó derék énekessel. Nocker ur egyébként felkért bennünket a következő sorok közlésére:

Mikor 6 évi itt tartózkodásom után eltávoztam Nagybecskerekéről, kiszabott időm tart vissza tőle, hogy személyesen vegyek búcsút valamennyi ismerősömtől, kik annyi jóakaratot, szíves elnézést tanúsítottak irántam. Vegyék azért ezen az uton tiszteletteljes búcsúmat s arra kérek mindenkit, a ki némi érdeklődéssel is volt működésem iránt, hogy tartson meg kedves emlékében éppen úgy, a mint én sem fogom elfelejteni soha a Nagybecskereken töltött napokat, hol annyi derék, jó és nemeslelkű emberbarátot volt alkalmam megismerni. Nem távoztam el azonban annélkül, hogy ne biznék a viszontlátásban, hiszen legkedvesebb emlékeim fűznek a távolban is Nagybecskerekhez. Aldja meg önöket az én jó Istenem!

Nocker János.

— Gutenberg János. A könyvnyomtatás feltalálójának ötszázados emlékét üli meg ma a művelt emberiség. A haladásnak, a kulturának ünnepe ez a nap és a földkerekség legtávolabbi zugában minden nyomtatott betűvel bevett papírszelet az ő dicsőségét hirdeti nagyobb ékes-szóval, mint az a diszes ércszobor, a melylyel Mainz városa áldozik kegyelettel nagy fia emlékezetének. Több mint ötfélszáz esztendő mult el azóta, hogy feltalálta a szétszedhető betűket s azóta mindig ezen az alapon halad és fejlődik a könyvnyomtatás mestersége. Eppen ez mutatja, milyen zseniális, milyen hatalmas felfedezés volt az, a mely a mindig magába zárkózott és sorsüldözött egyén agyában megszületett. Az alap, a mozgó betű, megmaradt mai napig is, csak a segítő eszközök: gépek, festék, papír, meg a könyvnyomtatás mellékálgai: stereotipia, fotocinkografia stb. tették olcsóbbá, szebbé és tökéletesebbé a könyvművészetet. — Még a legújabb korszakalkotó találmány, a szedőgép, se tud jobb, praktikusabb alapot a mozgó betűknél. Mert magok a matricák, melyeket a gépkezelő lebilliget, szintén különálló darabok, tehát mozgó betűk és csak ezek egymás mellé állításából áll elő az öntött sor. Sőt van már olyan szedőgép is, a mely betűket szed, éppen úgy, mint a hogy szedi azt a betűszedő. A legnagyobb alkotás Gutenbergé, mely emberi névhez fűződik; a legnagyobb világi hatalom, melyet emberi elme megteremtett; a legbiztosabb fegyver, melyet emberi tudás megszerkesztett: a Gutenberg Jánosé. Alkotás, mely előtt ötszáz év után is kegyelettel borul le az emberiség; hatalom, mely század-

ról századra példátlanul gyarapodva, a világ legnagyobb hadseregét gyűjtötte maga köré; fegyver, melynél érzékenyebben a világ egyetlen fegyvere sem talál. Gutenberg! Istenfélő lángeszed teremtette meg a szellemnek azon dicsőséges és győzelmes fegyverét, mely az elnyomók réme, a sötét tudatlanság világszaga, a legyőzöttek vigasztalója és a népek szabadtója! Aldjuk emlékedet.

— Diakkisasszony. A nagybecskerekai főgimnáziumnak is van diakkisasszonya. Fischer Regina k. a., Fischer tanító leánya, ma tette le ugyanis szép sikerrel a VII. osztályból a vizsgát. A kisasszony különösen a klasszikus nyelvekben tünt ki.

— A kolostor záróünnepélye. A türethetetlen kánikula dacára tegnap szépszámu, előkelő közönség gyűlt egybe a Miasszonyunkról nevezett női zárda dísztermében, hol a szokásos évzáró ünnepélyt tartották meg. Az egyes számok ezuttal is teljesen kiérdemelték a hallgatóság elismerését, azt a megjegyzést azonban el nem hallgathatjuk s ezzel több oldalról hangoztatott óhajnak teszünk eleget, hogy rövidebb műsornak még nagyobb volna a hatása. Három óra hosszáig zenével, énekkel és szavalattal foglalkozni: egyaránt fárasztó a tanulóokra és a vendégekre nézve. A műsor egy szabatosan elénekelt karral, Greutzner „Miatyánk“-jával vette kezdetét. A „Zene“ című melodramát Schwartz és Mihajlovits k. a. szavalták igen szépen. A „Csokonay-nyitány“-t Kéler, négy kézre: Hönig A. és Reitter Edith k. a. játszották figyelemreméltó technikával. „Quand je serai grande“, Monodtól, Zalder és Grosz Zs. k. a. szavalták igen értelmesen. Thern: „Magyar induló“, Gedeon G., Farkas H. és Guttenkunst k. a. előadásában nagy hatást keltett. Demetrovics Katieza k. a. Handrock: „Scherzino“-ját igen szépen játszotta. Keresztes Margit k. a. szavalata „La Croix“, Blanchemaintól, megérdemelt tetszésben részesült. Delibes: „Pizzicati“, négy kézre előadtak: Stolz J. és Szabó M. k. a. szabatosan és értelmesen s ugyanezt mondhatjuk Grosz Zs., Jovanovits, Rupp és Miklusevits k. a. játékaról, kik Schwart Alagrettoját adták elő. „Die Berge“ című költeményt Stein, Deutsch, Kovács, Tullits, Erdődy, Szekulits, Kerschner, Szabó Janka, Georgiades és Fein k. a. szavalták dicséretes finomsággal Mascagni: „Cavalleria rusticana“-ját harmoniumon Georgiades, zongorán: Momirov J. k. a. játszották összevágó előadásban. Rövid szünet után következett Weber: „Rondobrillant“, nyolc kézre, melyet Dragomirovics Zs., Tóth J., J. J. és Momirov J. k. a. adtak elő bravuros technikával. „Les deux bouquets“.

Hát mi marad meg nekünk a földi gyönyörűségekből? — Semmi.

Minek ad a jó Isten nyavalyát az emberre, ha az a nyavalya nem tudja egyszerre ledönteni a lábáról s lassan, kinosan örli meg, mint a szu a fát?

Már egynehányszor megirtam a testamentumomat; azt hittem ez az utolsó alkony, mely sötétségével reám nehezedik. Nem az volt. Eitem váltóját prolengálták, hogy lássam egymásután kidőlni mellőlem a magamhoz hasonló csendes embereket.

Temettem és irigyeltem, hogy más az és nem én, akinek a válláról leemelték a keresztet. Gyűlölöm a tavaszt, meg az ősz; ezt a másoknak oly kedves két évszakot. A kikelet nem azt jelenti nekünk, hogy itt az új élet, pezsdül, éled minden; a mi számunkra ez a halál vizitkárttyája, mely jelzi a félelmetes vendég érkezését.

Es ha a virágok nyílásakor nem nyitja ránk az ajtót, ennek az oka az, hogy elhalasztotta jövetelét arra az időre, mikor a megsárgult levelek lepörögnek a fákról, szőnyegül kinnálkozva az embereknek, hogy reá tapadjanak. Es azok beletiporják ezeket a szomorú, sápadt leveleket az anyaföldbe; lehullott, véget ért, kinek szerezne már gyönyörűséget?

Es az én csendes embertársaim lázas sietséggel pakolnak. El innét, itt fojtó a levegő, el verőfényesebb vidékre, hol örök a zöld s gyógyító balzsamirt nyújt a levegő. Hány elment már es hány tért vissza közülük?!

Hulljatok ákácfa lombok, csak hulljatok! En megvárom míg eltemetkeztek szépen, csöndesen. Nem kívánkozom az olajfák alá, ott is csendes emberekkel találkozok.

Azután meglehet halni idehaza is!

T. D.

19  
Bene  
kedve  
Anna  
Fark  
nagy  
Math  
Schw  
Luki  
elő p  
bem  
előad  
jét B  
hatás  
szív  
kalm  
jában  
Onqu  
Deus  
Fisch  
élvez  
Mar  
darab  
és in  
Re  
ki a  
drám  
szottá  
a. öss  
pély,  
Róna  
tanár  
lésva  
közt z  
szám  
talom  
lap, m  
jelese  
sai kö  
a Pest  
Jókai  
Károly  
Kened  
Vázson  
Kézi-  
Josika  
Pesti  
tekinte  
más la  
sem d  
levéle  
Szerke  
dag Ve  
artisták  
fél áro  
melyet  
Minden  
zéknap  
nagy  
egy m  
negyed  
ért, me  
(Budap  
becsker  
műveze  
is bebi  
a váro  
Tegnap  
részes  
Hunyad  
ták ei  
két ivi  
nappal  
fényük  
hire, n  
pedig  
fény  
kise  
illó  
tybe  
tig,  
vársz  
mit e  
köz  
ezek  
Juni



Tanu leteszi az esküt, mire Lauka alügyész tartja meg vádbeszédét. Igazolva van, ugymond a végtárgyalás adataival, hogy vádlott kezelése következtében hiány volt a pénztárban. Vádlott a rovancsolás alkalmával beismerte, hogy a pénzt legnagyobb részt saját céljaira fordította, később módosította vallomását, hogy fuvarra és apróbb kiadásokra kellett. Ez a védekezés még a valószínűség látszatával sem bír, mert ha már nyugtát nem bír felmutatni, legalább magának jegyezte volna föl a kiadásokat. Igazolva van a hivatali sikkasztás vétsége, méltányos büntetést kér.

Dr. Várady Imre védő: A megyei számvevő jelentése alapján meg van állapítva a 371 frtnyi hiány. Az is meg van állapítva, hogy Muzslainak óvadéka van. Kár tehát senkit sem ért.

Az eset mindennapos. A fehér rabszolga hitelből él, vagy hozzányul a rábizott pénzre. Így aztán vagy a hitelezők siratják pénzüket, vagy a közpénztár. A törvény értelmében, a mennyiben Muzslai 65 éves elmúlt, pénzt levonni nyugdíjra nem lehet. Bizonyítja aztán, hogy a sikkasztási szándék bebizonyítva nincs. Mert nem pár száz frtot, de jóval többet tehetett volna félre. Muzslai tényleg követett el hibát, mulasztást, de nem sikkasztott.

A rossz szándék ki van zárva, kéri védenének a vád és következményeinek terhe alól való felmentését.

Amennyiben azonban a megsértett társadalmi rend elégtételt kívánna, vegye tekintetbe a törvényszék az enyhítő körülményeket, melyek tulnyomóak. Muzslai új intézethez került, a hol még senki sem volt teljesen járatos a kezelésben. A 92. §. alkalmazásával legenyhébb büntetést kér.

Vádlott nem kér szót.

A bíróság rövid tanácskozás után meghozta az ítéletet, mely vádlottat a hivatali sikkasztás vétségében bűnösnek mondja ki s ezért az ítélet fogamatba vételétől számítandó tizen négy napi fogházra ítéli. A megokolás enyhítő körülménynek tudja be az elítelt nagymérvű hivatali elfoglaltságát, a hiányos ellenőrzést, mostoha anyagi helyzetét, agg korát, meg hogy állását veszítette.

Ugy a vádlott, mint védője, valamint a kir. ügyész is megnyugodtak az ítéletben, mely e szerint jogerős.

Elítelt az ügyészségtől pár napi haladékot kapott a büntetés megkezdésére.

§ A halott becsülete. A szegedi ítélőtáblán érdekes főtárgyalás folyt le tegnap. A Gross-Kikindaer Zeitung 1899. július 2-án megjelent tárcacikke egy elhalt uriaszsonyról mondott el némely apróbb pikantiert. Dániel Béla ezt elhalt nevére vonatkoztatta, amiért a szerkesztőt, Korn Arthurt felelősségre vonta. A szerkesztő kijelentette, hogy a cikkely egy bécsi színészre vonatkozik. De mert Dániel Béla ezzel a kijelentéssel meg nem elégedett, Korn Artur a lapjában nyilatkozatot írt, azt állítván, hogy az inkriminált tárca-rész annál kevésbé vonatkozik Dániel Béláné, mert ő soha nem ismerte és így őt sérteni vagy becsületében megtámadni szándékában nem lehetett. Dániel Béla most rágalmazásért és becsületsértésért bünvádi feljelentést tett ellene és a kikindai törvényszék május 26-án tartott tárgyalásán becsületsértés vétsége miatt 14 napi fogházra, 100 korona pénzbüntetésre ítélte Korn Arthurt, amely ítélet ellen úgy ő, mint vádló felebbezett. Ezzel az ügygyel foglalkozott a szegedi tábla, amelynek tanácsa az elsőfoku bíróság ítéletét mindenben helybenhagyta. Vádlott és vádió semmiségi panaszt jelentettek be. A tábla a semmiségi panasznak helyt adott.

## TÁVIRATOK.

Frigyes főherceg Erzsébet főhercegnőnél.

Budapest, június 23. (A „Torontál“ ered. táv.) Frigyes főherceg, ki tegnap leányával Erzsébet főhercegnő látogatására Badenben tartózkodott, ma visszautazott Pozsonyba.

Gutenberg János emléke.

Budapest, június 23. (A „Torontál“ ered. távirata.) Mainzból telegrafálják, hogy ott ma óriási ünnepek közepett tartot-

ták meg a Gutenberg emlékünnepet. Budapesten is ünneplnek a könyvnyomdászok a Vigadóban.

Muraviev öröke.

Budapest, június 23. (A „Torontál“ ered. táv.) Pétervárról telegrafálják, hogy a külügyek ideiglenes vezetésével az elhunyt Muraviev helyett Lansdorf grófot bízták meg.

Marokkóiak és franciák konfliktusa.

Budapest, június 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból telegrafálják: A Times jelentése szerint a marokkói kormány a francia kormányhoz formaszzerű követelést intézett, hogy európai bíróság döntsön a két kormány közti vitás kérdésekben három oázisnak a franciák által történt elfoglalása miatt.

Felfordulás Kinában.

Budapest, június 23. (A „Torontál“ ered. táv.) Londonon keresztül jön Sanghaiból a hír, hogy június 15-ig Pekingben száznál több idegent öltek meg.

Budapest, június 23. (A „Torontál“ ered. táv.) Berlinből sürgönyzik, hogy a csifui német konzul jelentése szerint az Iltis vesztesége 7 ember, köztük Hellmann hadnagy és 14 sebesült. Ezenkívül a parancsnok is súlyosan megsebesült.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1900. június 23.

A kőszárúzet hivatalos árjegyzősei:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára		
		kor-101	kor-12		kor-101	kor-12	
Bánsági	6	76	7.25	7.45	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	6	76	7.35	7.70	80	7.75	7.95
Pestvidéki	6	76	7.15	7.35	80	7.60	7.80
Bácskai	6	76	0.—	0.—	80	0.—	0.—

Rozs		kilo		kilo	
uj	elsőrendű	70-72	6.65	6.80	6.80
„	másodrendű	—	6.45	6.60	6.60
„	„	60-62	5.90	6.10	6.10
„	„	62-64	5.60	5.80	5.80
„	„	64-66	0.—	0.—	0.—
„	„	66-68	5.45	5.55	5.55
„	„	68-70	5.55	5.70	5.70
„	„	70-72	0.—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, június 23. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Buzában a kínálat jó, a vételkedv mérsékelt, az árak 5 fillérrel emelkedtek. Kötetett:

Buza októberre	8.04—8.05
Rozs „	6.92—6.93
Zab „	5.19—5.20
Tengeri júliusra	5.64—5.65
„ októberre	4.90—4.91
Repece augusztusra	13.30—13.40

Nyilletter.)



Rohitsch  
Sauerbrunn  
GYÓGYFÜRDŐ.

Prospectusokkal szolgál az igazgatóság.  
Déli vasútállomás: Pöltschach.  
GYÖNYÖRÜ NYÁRI  
TARTÓZKODÁSI HELY.

Elismert gyógyhely  
gyomor-, máj- és  
vesebajokban,  
cukor-betegség,  
epekö, torok- és  
gégheurutbántal-  
makban szenvedők számára.

459-105

\*) Az e rovat alatt közzétett nem vállal felelősséget a szerk.

Mint hogy a tavasz előrehaladásával csecsemőt, gyermeket és felnőttet egyaránt fenyeget a járványok veszélye, ismét csak a minden alkalommal hálásan fogadott

MOHAI

## ÁGNES-forrásunk

vízének használatát ajánljuk. Egyrészt mert olcsó, igen kellemes és tiszta ivóvíz lévén, a tavaszi és nyári évszakokban kedvelt élvezetszerként szerepel, másrészt, mert dús szénavegyülettel gazdag, specifikus óvszer is a tífus, cholera és a gyermekek tífoid-szerű tavaszi-nyári hasmenése ellen. Ehhez járul még, hogy a csecsemőt is megvédi az ilyenkor nagyon veszélyes hurutos belbántalmak ellen, míg szoptatója e víz használata folytán nagyon kedvező összetételű és bőséges tejet nyer. A már meglévő gyomor- és bélhurutot gyermekeknél és felnőtteknél gyógyítja. Kellemesen hatván be szénavegyülettel gazdag a gyomor és bél idegeire; a gyermekek lázas betegségeinél pedig nélkülözhetetlen, hűtő, hűgájtó és a szomatot oszillipító hatásánál fogva.

— Kedvelt borvíz. —

A mohai Ágnes-forrás  
kezelősége.

426-24.8

Főraktár:

Édeskuty L.

cs. és kir. udvari szállító

BUDAPEST, V., Erzsébet-tér 8.

Kapható minden gyógyszerertárban,  
fűszerkereskedésben és vendéglőben.

VASUT-ÜGY.

Torontáli helyi érdekű vasutak.

437. D/2. szám 1900.

44

Hirdetmény.

Értesítjük a t.-c. közönséget, hogy f. évi június hó 28 án d. e 9 órakor Nagy-Becskerek-Bégapart állomásunk raktári helyiségében a kézbesíthetetlen számfeltes árúk és talált tárgyak nyilvános árverés alá bocsájtatnak, mely árveréshez a venni szándékozó t.-c. közönséget ezennel tisztelettel meghívjuk.

Nagy-Becskerek, 1900. június hó.

Az üzletigazgatóság.

Hirdetések.

M. kir. államépítészeti hivatal.

1196. II. szám 1900.

587-3.2

Hirdetmény.

Torontálvármegye közigazgatási bizottsága 1900. évi május hó 15 én kelt 2614., 2612. k. i. b. 1900. sz. határozatával a nagykikinda-szentmiklósi és a valkány-zentai tvh. közút 27—28 630, illetve 21.2—22.3 km. szakaszán szükséges kőalappal ellátandó utépítések helyreállítását 19812 kor. 56 fill., illetve 16761 kor. 28 fill. vagyis összesen 36573 kor. 84 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok fogamat-sításának biztosítása céljából az 1900. évi július hó 10-ik napjának d. e. 10 órájára a torontálvármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhívának, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5% nyi bant-pénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fogtak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Kelt N.-Becskereken, 1900. évi június hó 15 én.

Hiv. főnök távol:

Harmat Adolf,

kir. mérnök.



# Felhívás a magyar néphez!

A magyar biztosító gazda-közönséghez szólunk most, mikor a jégbiztosítások felvétele folyamatban van, amikor nemsokára a termények biztosítására kerül sor és a lakóházakra vonatkozó tüzbiztosítási kötvények is lejárnak.

Magyar intézetünk fennállása óta sok ezer esetben adta már bizonyosságát annak, hogy mindig megértette és meg tudta védeni a magyar gazda-közönség érdekeit. Most is arra törekszünk, hogy a gazda-néppel való összeköttetésünket állandósítsuk, amit előnyös feltételeink és megfelelő díjtételeink, különösen pedig káraink méltányos felvétele és gyors kifizetése által igyekszünk kiemelni.

Ezek után remeljük, hogy a magyar gazda-közönség teljes bizalommal fogja fölkeresni a

## HAZAI

589—1.1

# Általános Biztosító Részvénytársaságot.

Elnök:

Vezérigazgató:

**Kossuth Ferencz.**

**Tóth Pál.**

A Hazai általános biztosító részvénytársaság elvállal biztosításokat:

a) tüzkár ellen (ha azt gyújtó villám is okozta) épületekre, házakra, gépekre, árúkészletekre, butorneműekre, marhaállományra, gazdasági állományokra, ipari készletekre és terményekre stb.;

b) jégkárok ellen. (Aratási, nyomtatási és szüretelési költségeket csakis teljes kár esetében számítunk fel.)

**Központ: Budapest, VII. ker., Kerepesi-ut 28. szám.**

Kötvénykiállító kerületi felügyelőseink vannak:

**Budapesten, Székesfehérváron, Szegeden, Debreczenben.**

Azonfelül az ország minden városában és községében főügynökségeink és ügynökeink állanak a közönség rendelkezésére.

**Torontálmegyei főügynökség Nagyikindán Braun Manó urnal.**

# Hazai általános biztosító részvénytársaság.

Vagyon.

Mérleg-számla.

Teher.

	kor.	fill.		kor.	fill.
1. Pénzkészlet 1899. év december hó 31-én	4487	58	1. Kibocsátott elsőbbségi részvények	1000000	—
2. Postatakarékpénztári követelésünk	3597	85	2. Fel nem vett osztalékok	3950	—
3. Értékpapírok:			3. Tűzbiztosítási díjtartalék a viszontbiztosítók díjtartalékával, tartalékával és minden megterhelés nélkül	370455	24
a) 600.000 kor. n. é. belvárosi takarékpénztár 4 1/2%-os záloglevél à 100 kor.	600000	—	Jégbiztosítási díjtartalék	26043	97
b) 83.400— kor. n. é. 4%-os magyar arany-járadék à 116.50 kor.	97161	—	4. Független levő károk:		
c) 30.000— kor. n. é. 4%-os magyar korona-járadék à 94.75 kor.	28425	—	a) tűzbiztosítási ágazatban	100177	58
d) függő kamatok	11599	50	b) jégbiztosítási ágazatban	19064	56
4. Kamatozó követelések	300750	—	c) baleset biztosítási ágazatban	45980	—
5. Váltók	3733	74	5. Óvadékok	36000	—
6. Társaságok tartozási egyenlegei a követelések levonásával	79924	35	6. A folyó üzletév feleslege	43747	53
7. Künnlevőségek képviselőknél	905953	37			
8. Különböző tartozások átmeneti számlán	100485	33			
9. Értékpapír letétek mint óvadékok	36000	—			
10. Alapítási és szervezési költségek	73300	66			
	1645418	88		1645418	88

Kiadás.

Nyereség- és veszteség-számla.

Bevétel.

	kor.	fill.		kor.	fill.
1. Kárfizetmények: (felvételi költségekkel együtt)			1. Mult évi díjtartalék áthozatala:		
a) tűzbiztosítási ágazatban 679.815.01 kor. levonva a viszontbiztosított károk és felvételi költségek	496.408.71	30	a) tűzbiztosítási ágazatban	227542	64
b) jégbiztosítási ágazatban:			b) jégbiztosítási ágazatban	19053	64
mult évi károk	47.701.91		2. Mult évi kártartalékok:		
folyó évi károk	146.099.09		a) tűzbiztosítási ágazatban	153308	12
193.801— kor.			b) jégbiztosítási ágazatban	67076	08
levonva viszontbiztosított károk	124.184.24	76	3. A viszontbiztosítók folyó évi díjtartaléka	296364	19
2. Független károk tartaléka:			4. Díjbevitel: (a törlesztések levonásával)		
a) tűzbiztosítási ágazatban 100.178.58			a) tűzbiztosítási ágazatban 926.138.09 kor. levonva a viszontbiztosítási díjak	740.910.47	62
levonva viszontbizt. károk tartaléka	80.142.06	52	b) jégbiztosítási ágazatban 367.284.88		
b) jégbiztosítási ágazatban	19064	56	levonva a viszontbiztosítási díjak	312.192.14	74
c) balesetbiztosítási károk tartaléka	45980	—	5. Bevételek:		
3. Díjtartalékok állása a folyó üzletév végén:			a) kötvényilletékek	68405	36
a) tűzbiztosítási ágazatban	370455	24	b) kamat bevételek	27209	09
b) jégbiztosítási ágazatban	19053	64			
4. Üzleti költségek:					
a) tűzbiztosítási jutalékok és a tüzüzletet terhelő igazgatási költségek	420.008.56				
b) jégüzletet terhelő igazgatási költségek	33.177.89				
c) jövedelmi adók	2.091.27				
d) bélyegilletékek	16.525.29				
e) igazgatási és felügyelőbizottsági járulékok	9.000.—				
f) szerzési költségek	14.303.85				
g) posta költségek	27.076.09	95			
levonva a viszontbizt. bevételek	328235	48			
	194047	47			
5. Leírások és egyéb kiadások:					
a) kétes követelések	101096	—			
b) érvénytelenített régi részvények	58400	—			
c) szervezési költség leírása levonva a régi részvénytőkéből leírások fedezésére szolgáló maradványát	84032	68			
	188200	14			
	125328	54			
6. Árfolyam veszteség értékpapírok után	8543	92			
7. A folyó üzletév feleslege	43747	53			
	1099279	48		1099279	48

Budapest, 1899. december 31-én.

Németh István, főkönyvelő.

## A „Hazai általános biztosító részvénytársaság” igazgatósága:

Kossuth Ferenc, elnök; Tóth Pál, vezérigazgató; Gróf Benyovszky Sándor, Gomberz Emil, Freund Dezső, Poli Imre.

A fenti zárszámadást megvizsgálván, azt a törvényben és az alapszabályokban meghatározott elvek szerint készültnek és annak egyes tételeit a fő- és segédkönyvekkel teljesen megegyezőnek találtuk.  
Budapest, 1900. évi május hó 28-án.

(689-1.1)

## A felügyelő-bizottság

Hoitsy Pál, elnök.

Dr. Unger Bernát.

Dr. Pekár Imre.

## Pályázat.

Nagyméltóságú gróf Csekolics Endre ur torontálmezei zombolyai uradalma Julia és st. ke. majorjaiban levő magán elemi pusztai népiskolákban egy női tanító és illetve egy tanítónő f. 1900. évi szeptember 1-től havi husz frt készpénz fizetés és a gazdatisztnél nyerendő (mosáson kívül) teljes ellátás mellett felvétetik.

A német nyelv bírása kívánatos. Az állás három óra kölcsönösen felmondható. Pályázatok folyó év augusztus 1-ig az uradalmi igazgatósághoz Zombolyára intézendők.

Zombolyán, 1900. június 20 án.

588-2.1

Az uradalmi igazgatóság.

Kis-Tószeg község előjárása.

668. kig. szám 1900.

583-3.3

## Hirdetmény.

Kis-Tószeg község előjárása közhírré teszi, hogy itt gazdátlanul egy 7-8 éves sárga paripa-ló, homlokán néhány fehér szőrszál találtatott.

Felhívatik az igazolt tulajdonos, hogy ezen ló átvétele végett f. é. július hó 7-ig jelentkezék, mert ellenkező esetben az 1900. évi július hó 8-án délutáni 2 óraker nyilvánítt árverésen el fog adani.

Kis-Tószegen, 1900. évi június 8.

A község előjárása.

3106. tkvi szám 1900.

591-1.1

## Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Bertok György melenczei lakos végrehajthatónak Roffa Julián jankahidi lakos végrehajthatást szenvedő elleni 34 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Jankahid község 16. sz. telekjegyében 1621/b. hrsz. alatt felvett 400 □-öl pótkert, tehát a végrehajtáson kívül álló társtulajdonos Roffa György jutaléka is 72 korona, a jankahidi 293. sz. tjkvben 645. 739/b., 992/a., 1221/a., 1342/a. hrsz. alatt felvett 4 hold 800 □-öl szántó 1/4, része 353 kor., a jankahidi 645. sz. tjkvben 30., 31. hrsz. alatt felvett 16. ö. i. sz. ház és 800 □-öl beltelek, tehát a végrehajtáson kívül álló társtulajdonosok Roffa Nikola, Roffa György, ... Cankits Riszta, Éva és Juon jutaléka is 822 korona kikiáltási árban 1900. évi július hó 24-ik (huszonnegyedik) napjának d. e. 10 órájára Jankahid község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron feltűtött ígéretet senki sem tette, az árverésre kitiűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10% át, vagyis 7 korona 20 fillér, 35 korona 30 fillér, 82 korona 20 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §. jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §. értelmében óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában s Jankahid község-házánál megtekinthetők.

Kelt a nagybecskereki kir. trvszék tkvi hatóságánál, 1900. évi április hó 22-én.

Dr. Selymessy,  
kir. trvszéki bíró.

## Hirdetmény.

Lovrin község közbirtokossága a községi határnak az eredeti kiosztás alapján leendő újbóli részletes felmérését és a birtokrészleteknek határjelekkel leendő elhatárolását határozta el.

Felkéretnek vállalkozni szándékozó mérnök urak, hogy e műszaki munkálat teljesítésére vonatkozó írásbeli ajánlataikat alulírott birtokossági tanács, vagy a községi előjáróság címére legkésőbb folyó évi július hó 15-ig benyújtani sziveskedjenek.

A vállalkozó mérnök köteles lesz a felméréssel kapcsolatban műszaki térképet és földkönyvet is készíteni.

Csak okleveles mérnökök ajánlatait vétetnek figyelembe.

Felvilágosításokkal Lovrin község jegyzője szolgál.

Lovrin, 1900. évi június hó 18-án.

581-3.3

A birtokossági tanács

\* \* \*  
A női szépség  
elérésére, tökéletesítésére  
és fenntartására legkitű-  
nőbb és legbiztosabb a  
\* \* \*

**Margit Crème,**

mely vegytiszta, sem higanyt,  
sem ólomot nem tartalmaz, telje-  
sen ártalmatlan és zsírintes.

~ Törvényesen védve. ~

Ezen világhírű arckenőcs pár nap alatt eltávolít szepőt, májfoltot, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más bőrbajt. Kismítja a ráncokat, redőket, himlőhelyeket és az arcot fehérre, simává és üdévé varázsolja.

Legkitűnőbb óvszer a nap és szél befolyása ellen.

Ára: kis tégely 50 kr., nagy tégely 1 frt, Margit hölgypor 60 kr., Margit szappan 35 kr., Margit fogpép (Zahn-pasta) 50 kr., Margit arcvíz 50 kr.

Számítatlan elismerő és köszönő levél!

**Utazatoktól óvakodjunk!**

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beklüldése után küldi a készítő.

**Földes Kelemen, gyógyszerész, Arad.**

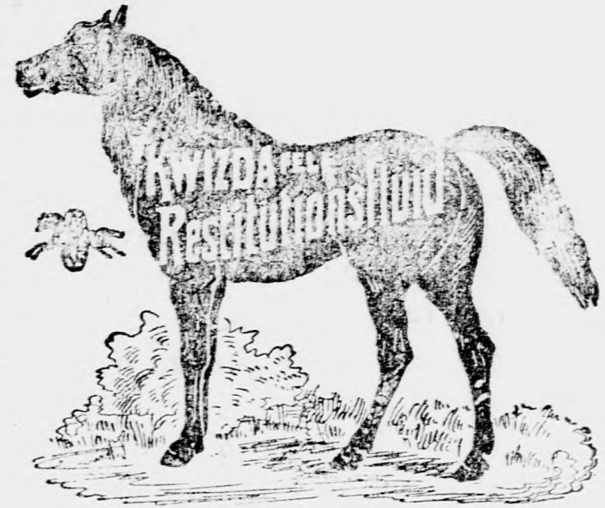
Kapható minden gyógyszerárban, drogua-üzletben és illatszerek-kereskedésben.

Főraktár:  
Kellner József gyógyszerésznél Nagybecskereken.

339-a-5.3

## Kwizda-féle üdítő nedv.

Egy palack ára 2 kor. 80 fill.



Cs. és kir. szab. moróviz lovak számbírája.

Már 40 év óta az udvari istállóban, nagyobb katonai és polgári istállóban használatban van, nagyobb fáradtság után erősítőleg és felüdítőleg hat, feltörések és a lábak merevsége ellen hasznos. Valódi csakis a fenti védjeggyel, kapható Ausztria-Magyarország minden gyógyszerárban és gyógyáru kereskedésében.

Főraktár:

**Kwizda Janos Ferenc**

cs. és kir. oszt. ak-magyar, román királyi és bolgár fejedelemségi udvari szállító, kerületi gyógyszerár, Korneuburg-ban, Bécs mellett.

(586/1-15.1)

## IGLÓFÜRED.

Klimatikus gyógyhely. Vizgyógyintézet. Nyaraló-telep.

Vasuti állomás Igló (Kassa oderbergi vasut) Szepes megyében 580 méter magasságban a tenger színe felett, nagy kiterjedésű fenyvesek közepette pompás sétányokkal.

Tükör-, kád- és fenyő fürdők, villanyozás, massage, kiválóan alkalmas gyógyhely ideggyengeség, légzőszervek bántalmaiban szenvedőknek, üdülők részére.

Jó konyha, mérsékelt árak, zongora, olvasóterem, Lawn Tennis.

Fürdőevad május 15-től szeptember végéig, elő- és utóidényben tetemes árleenge és. Fürdőorvos dr. Neubauer Lajos.

Posta- és távirat-állomás helyben.

Utazás: Budapest—Kassa—Igló vagy Budapest—Rutka—Igló.

Prospektusokkal szolgál

a fürdő-igazgatóság,  
Iglófűred

393-27.14

## Bécsi élet- és járadék biztosító intézet.

### HIRDETMEYNY.

A „Bécsi élet- és járadék biztosító intézet“ tisztelettel értesíti biztosított feleit, hogy az 1899. évi külön mérleg alapján az általános nyereséghatározatok értelmében a folyó évben kifizetésre kerülő

**nyereségrészlet az évi tiszta díjnak 41%-át**

teszi ki, mely nyereség folyó évi július hó 15-től kezdve, fog a jogosultaknak kifizetetténi.

Ezen nyereségrészletben, mely a lejárt 3 évi gyűjtési időszak teljes nyereségyosztalékát képezi, mindazon 1884/85., 1887/88., 1890/91., 1893/94. és 1896/97 ben garantirozott nyereségyogosultsággal kötött biztosítások részesülnek, melyek a nyereséghatározatok értelmében az idén nyereségyogosultak.

Az illető felek erről egyenkint levélbelileg is értesítettnek.

Nagybecskerek, 1900. évi június hó 23-án.

A „Bécsi élet- és járadék biztosító intézet“

nagybecskereki főügynöksége

képviselve: **Hirtenstein M.** által.

690-1.1

## Szivattyuk MÉRLEGEK

mindennemű házi, mezőgazdasági, építkezési, ipari és egyéb célokra. Legjobb gummi- és kender-tömlők.

= Mindenféle csövek. =

Legújabb javított rendszerű tizedes és futó súlyú mérlegek fából és vasból, kereskedelmi, gyári, mezőgazdasági, ipari és házi célokra.

Szivattyu- és gépgyártási betéti társaság. 309-26.12

I. Schwarzenbergstrasse 6.

**W. GARVENS, Bécs**

I. Wallfischgasse Nr. 14.

Kaphatók gép-, vas- s egyéb hasonló kereskedésekben, technikai és vízvezetési üzletekben, kútfuró-vállalatoknál stb.

Kérjenek határozottan Garvens-szivattyukat, illetve Garvens-mérlegeket.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.